

Artykuł 14

Wszelkie zmiany niniejszego programu będą dokonywane, za zgodą Stron, w formie pisemnej.

Artykuł 15

1. Niniejszy program wejdzie w życie z dniem podpisania i będzie obowiązywał do dnia 31 grudnia 2007 r.

2. Każda ze Stron może w formie pisemnej wypowiedzieć niniejszy program przed upływem określonego w ustępie 1 okresu jego obowiązywania. Wypowiedzenie staje się skuteczne z upływem 3 miesięcy od dnia otrzymania pisemnego powiadomienia przez drugą Stronę.

3. Wszelkie przedsięwzięcia rozpoczęte zgodnie z postanowieniami niniejszego programu, a nie zakończone w okresie jego obowiązywania, będą kontynuowane do czasu ich zakończenia.

SPORZĄDZONO w Warszawie dnia 14 października 2005 r. w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w językach polskim i słowackim, przy czym wszystkie teksty mają jednakową moc.

Minister Kultury
Rzeczypospolitej Polskiej

Za Ministerstwo Kultury
Republiki Słowackiej

Článok 14

Všetky zmeny súčasného programu je možné upravovať alebo dopĺňať len po súhlase oboch zmluvných strán a výlučne písomnou formou.

Článok 15

1. Tento program nadobudne platnosť dňom jeho podpisu a bude platiť do 31. decembra 2007.

2. Každá zo zmluvných strán môže písomnou formou tento program vypovedať pred uplynutím doby platnosti uvedenej v odstavci 1. Výpoveď nadobúda platnosť po uplynutí 3 mesiacov odo dňa keď dostane písomné upovedomenie od druhej strany.

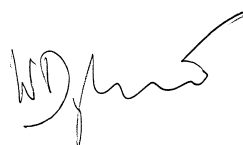
3. Pre všetky podujatia začaté v súlade s ustanoveniami tohto programu, ktoré neboli ukončené v dobe jeho platnosti, budú ustanovenia tohto programu platné do termínu ich ukončenia.

DANÉ v Varsave dňa 14 októbra 2005 v dvoch pôvodných vyhotoveniach, v poľskom a slovenskom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Minister kultúry
Poľskej republiky

za Ministerstvo kultúry
Slovenskej republiky






190

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 28 listopada 2005 r.

**w sprawie związania Rzeczypospolitej Polskiej Programem współpracy między
Ministrem Kultury Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Kultury Republiki Słowackiej
na lata 2005—2007, podpisanym w Warszawie dnia 14 października 2005 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 6 ust. 3 w związku z art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443 oraz z 2002 r. Nr 216, poz. 1824) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 27 kwietnia 2005 r. udzieliła zgody na związanie Rzeczypospolitej Polskiej Programem współpracy między Ministrem Kultury Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Kultury Republiki Słowackiej na lata

2005—2007, poprzez podpisanie. Program został podpisany w Warszawie dnia 14 października 2005 r.

Zgodnie z art. 15 ust. 1 programu wszedł on w życie z dniem podpisania i obowiązuje do dnia 31 grudnia 2007 r.

Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego:

K. M. Ujazdowski